Arabe B2, leçon 20 : décrire des traditions, Ramadan et les fêtes

Les explications de cette page sont en cours de relecture.

يَصومُ il jeûne	رَمَضان Ramadan	شَهْر mois
إِفْطار repas de rupture du jeûne	مَغْرِب coucher du soleil	فَجْر aube
تَهانٍ	عيد	أَقارِب

proches, parents

fête

félicitations, vœux

يَحْتَفِلُ

il célèbre

Une description

في شَهْرِ رَمَضانَ يَصومُ المُسْلِمونَ مِنَ الفَجْرِ إِلى المَغْرِبِ.

يَجْتَمِعُ أَفْرادُ الأُسْرَةِ عَلى الإِفْطارِ، وَيَزورُ الأَقارِبُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا.

وَفي نِهايَةِ الشَّهْرِ يَحْتَفِلُ النّاسُ بِعيدِ الفِطْرِ، فَيَلْبَسونَ الثِّيابَ الجَديدَةَ وَيَتَبادَلونَ التَّهاني.

▶ **Voir la traduction**

Pour **décrire des traditions**, on utilise surtout le **présent de l'habitude** et des mots qui montrent la répétition : عادَةً (habituellement), كُلَّ سَنَةٍ (chaque année), في هَذا اليَوْمِ (ce jour-là).

Les verbes de **réciprocité** de la forme VI sont très utiles : يَتَبادَلونَ (ils échangent), يَتَزاوَرونَ (ils se rendent visite). L'expression **بَعْضُهُمْ بَعْضًا** (les uns les autres) renforce l'idée : يَزورُ الأَقارِبُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا.

On emploie aussi le **passif impersonnel** pour dire « on » : يُحْتَفَلُ بِالعيدِ (on célèbre la fête), يُقالُ (on dit).

Important : ce texte est une **description** des pratiques, pas un avis juridique ni religieux. Pour toute question de pratique, on se réfère à une personne qualifiée. Dans un paragraphe descriptif, reste neutre, utilise « les gens », « les familles », « beaucoup de gens ».

Pluriel défectueux : تَهانٍ (pluriel de تَهْنِئَة) perd son ي à l'indéfini (nominatif et génitif) : تَهانٍ, mais التَّهاني avec l'article.

Expressions de description

Expression	Sens
عادَةً	habituellement
كُلَّ سَنَةٍ	chaque année
بَعْضُهُمْ بَعْضًا	les uns les autres
يَتَبادَلونَ	ils échangent
يُحْتَفَلُ بِـ	on célèbre

Relie chaque mot à son sens.

صَوْم	proches
إِفْطار	repas de rupture du jeûne
عيد	vœux, félicitations
أَقارِب	jeûne
تَهانٍ	fête

Vérifier Recommencer

Décris en cinq phrases une fête ou une tradition de ta famille (présent, عادَةً, un verbe de réciprocité), sans donner d'avis religieux.

Leçon précédente · Retour au sommaire

Contrôle du niveau